

大学俄语

Русский

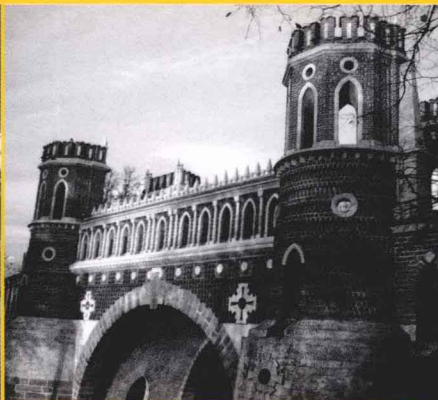
〔新版〕

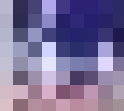
Язык

丛书主编：王利众 童丹
本册主编：孙晓薇 童丹

一课一练

3





大学俄语

综合教程

第二版

外语教学与研究出版社

主编 李 颖
副主编 李 颖 李 颖

第一册

3



外语教学与研究出版社

大学俄语

Русский

〔新版〕

ЯЗЫК

丛书主编：王利众 童 丹
本册主编：孙晓薇 童 丹
本册编者：王 琳 王利众 孙晓薇
杨 贺 姚 雪 张廷选
梅文章 童 丹 翟文慧

一课一练

3

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语(新版)一课一练. 3/ 孙晓薇等主编; 王琳等编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 10 (2012. 5 重印)

高等学校俄语专业教材 / 王利众, 童丹主编
ISBN 978-7-5135-1385-2

I. ①东… II. ①孙… ②王… III. ①俄语—高等学校—习题集 IV. ①H359.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 205585 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

项目策划: 米淑惠

项目管理: 陈海青

责任编辑: 彭冬林 任 飞

装帧设计: 赵 欣

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 28

版 次: 2011 年 10 月第 1 版 2012 年 5 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-1385-2

定 价: 39.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 213850001

前言

实践课和语法课是俄语专业的主干课。俄语专业学生的语言运用能力很大程度上取决于实践课和语法课的教学效果。《东方大学俄语》在全国七十余所高校俄语专业使用，获得了良好的声誉。北京外国语大学俄语学院适应时代发展编写了《东方大学俄语(新版)学生用书》。该教材刚刚面世，对老师的教学和学生的学习都具有一定的挑战性。为了使该书的使用效果更佳，我们组织具有丰富教学经验的一线教师编写《东方大学俄语(新版)一课一练》系列丛书。该丛书册数与《东方大学俄语(新版)学生用书》册数相同，并且课与课一一对应，力求做到重点突出，全面提高俄语专业学生的各项技能。该丛书每一课的主要内容包括：

- ① **词汇**。对重点词汇进行扩展，配合实例；近义词辨析；词汇扩充，如学到计算机知识时，扩展软件、硬件、内存、键盘、鼠标等词。
- ② **对话及课文**。根据课文重点进行填空、连词成句、汉译俄、俄译汉练习。根据需要进行写作练习。
- ③ **语法**。针对语法内容，结合等级考试扩充语法知识，配以大量的练习。
- ④ **本课测验**。用于检测学生对本课主要内容的掌握情况。
- ⑤ **日积月累**。每课根据情况配以谚语、俗语、成语等，日积月累，有助于提高学生的语言能力。
- ⑥ **国情点滴**。主要配合专业四、八级考试介绍俄罗斯城市、文化、艺术、文学等知识。介绍使用语言为汉语，必要的术语为俄语，如作家姓名、作品名称等。
- ⑦ **练习答案**。针对《东方大学俄语(新版)一课一练》中的练习配有参考答案。

此外，本丛书同时针对俄语专业四、八级考试配以大量练习，根据教学安排编写语法和实践期末试题各四套(配有答案)。书中的个别练习没有参考答案，主要是希望培养学生自己分析、解决问题的能力，个别句子中出现少量生词以便培养语感。本丛书由王利众教授负责整体设计工作，语法、测试、国情部分由王利众教授统稿，实践部分由童丹博士统稿。特别感谢北京外国语大学俄语学院史铁强教授提出的宝贵意见和外语教学与研究出版社俄语工作室同仁的大力支持。

编写这套适合广大俄语学生使用的《东方大学俄语(新版)一课一练》系列丛书对我们来说是一种挑战。我们会力求完美，疏漏之处也恳请批评指正。

哈尔滨工业大学 王利众

2011年6月

目录

Урок 1

1

- 一、词汇 1
- 二、对话及课文 6
- 三、语法 16
- 四、本课测验 22
- 五、日积月累 28
- 六、国情点滴 28
- 七、练习答案 28

Урок 3

76

- 一、词汇 76
- 二、对话及课文 80
- 三、语法 87
- 四、本课测验 95
- 五、日积月累 102
- 六、国情点滴 102
- 七、练习答案 102

Урок 5

132

- 一、词汇 132
- 二、对话及课文 137
- 三、语法 141
- 四、本课测验 160
- 五、日积月累 165
- 六、国情点滴 165
- 七、练习答案 165

Урок 2

35

- 一、词汇 35
- 二、对话及课文 42
- 三、语法 49
- 四、本课测验 63
- 五、日积月累 68
- 六、国情点滴 68
- 七、练习答案 69

Урок 4

109

- 一、词汇 109
- 二、对话及课文 114
- 三、语法 120
- 四、本课测验 123
- 五、日积月累 128
- 六、国情点滴 128
- 七、练习答案 128

Урок 6

171

- 一、词汇 171
- 二、对话及课文 175
- 三、语法 181
- 四、本课测验 189
- 五、日积月累 195
- 六、国情点滴 195
- 七、练习答案 195

Урок 7 200

一、词汇	200
二、对话及课文	205
三、语法	212
四、本课测验	219
五、日积月累	225
六、国情点滴	225
七、练习答案	225

Урок 9 253

一、词汇	253
二、对话及课文	256
三、语法	260
四、本课测验	268
五、日积月累	273
六、国情点滴	273
七、练习答案	274

Урок 11 311

一、词汇	311
二、对话及课文	317
三、语法	320
四、本课测验	327
五、日积月累	331
六、国情点滴	331
七、练习答案	332

Урок 8 230

一、词汇	230
二、对话及课文	235
三、语法	241
四、本课测验	244
五、日积月累	248
六、国情点滴	248
七、练习答案	248

Урок 10 278

一、词汇	278
二、对话及课文	281
三、语法	287
四、本课测验	299
五、日积月累	303
六、国情点滴	303
七、练习答案	304

Урок 12 336

一、词汇	336
二、对话及课文	340
三、语法	348
四、本课测验	360
五、日积月累	364
六、国情点滴	364
七、练习答案	364

期末试题及附录 1-71

Урок 1

- 一、词汇
- 二、对话及课文
- 三、语法
- 四、本课测验

- 五、日积月累
- 六、国情点滴
- 七、练习答案

一、词汇

练习1 填空。

ка́рий 的阴性和中性形式是_____；во́лос 复数是_____，
复数第二格是_____；ка́пля 的复数第二格是_____；
винова́тый 的接格关系是_____；кома́ндовать 的接格关系是
_____；сле́дить 的接格关系是_____；преврати́ться 的接
格关系是_____；ве́рить 的接格关系是_____；стричь 的过
去时是_____。

练习2 把下列词组(句子)翻译成汉语。

- краси́вая вnéшность _____
описа́ть вnéшность _____
высо́кий рост _____
сре́дний рост _____
ни́зкий рост _____
вы́ше сре́днего ро́ста _____
ни́же сре́днего ро́ста _____
ка́рие глаза́ _____
голубы́е глаза́ _____
двою́родный брат _____
двою́родный дядя _____
вы́литая мать _____
вы́литый оте́ц _____

старик с лысиной	_____
широкоплечий терапевт	_____
прямые волосы	_____
кудрявые волосы	_____
седые волосы	_____
рыжие волосы	_____
русые волосы	_____
правильные черты лица	_____
смуглое лицо	_____
бледное лицо	_____
загорелое лицо	_____
терпеть боль	_____
терпеть холод	_____
не мочь терпеть	_____
стройная фигура	_____
фигура атлета	_____
мужчина без усов	_____
старик с бородой	_____
салон автобуса	_____
салон платья	_____
нос с горбинкой	_____
ломать замок	_____
ломать старые традиции	_____
ломать голову над задачей	_____
ломать голову над проблемой жилья	_____
повернуться назад	_____
повернуться направо	_____
сомневаться в своих силах	_____
сомневаться в этом человеке	_____
голливудская кинозвезда	_____
голливудский кинофестиваль	_____
говорить с улыбкой	_____

кандидат филологических наук	_____
кандидат медицинских наук	_____
главный бухгалтер	_____
модная стрижка	_____
стричь волосы	_____
стричь бороду	_____
следить за детьми	_____
следить за своим здоровьем	_____
смотреть в зеркало	_____
верить в победу	_____
верить в будущее	_____
верить его словам	_____
верить другу	_____
не верить своим глазам	_____
превратиться в город	_____
Пустыня превратилась в зелень.	_____

练习3 把下列词组翻译成俄语。

表弟	_____
中等身材	_____
高个子	_____
矮个子	_____
中年男子	_____
退休年龄	_____
消瘦的教练	_____
身材匀称的女主人	_____
肥胖的运动员	_____
上了年纪的冠军	_____
矮壮的外科医生	_____
宽肩膀的北方人	_____
大眼睛	_____
小眼睛	_____

圆眼睛	_____
黑眼睛	_____
灰眼睛	_____
蓝眼睛	_____
端正的相貌	_____
直发	_____
卷发	_____
长发	_____
短发	_____
浅色头发	_____
深色头发	_____
淡褐色的头发	_____
棕红色的头发	_____
花白的头发	_____
苍白的面容	_____
黝黑的脸庞	_____
晒黑的脸	_____
圆脸	_____
窄脸	_____
弄坏门锁	_____
弄坏门	_____
掰下玉米	_____
打破旧传统	_____
事业受挫	_____
绞尽脑汁思考问题	_____
怀疑朋友	_____
好莱坞电影明星	_____
医学副博士	_____
集体的成员	_____
理发	_____
照看病人	_____
照镜子	_____
农村变为城市	_____

练习4 写出下列形容词的反义词。

большой _____	высокий _____
прямой _____	полный _____
широкий _____	смуглый _____
длинный _____	тёмный _____
чёрный _____	

练习5 写出下列动词的对应体。

раздеться _____
стараться _____
терпеть _____
улыбаться _____
рассмотреть _____
повернуться _____
ломать _____
сбегаться _____
поверить _____
превращаться _____
подработать _____

练习6 把下列动词变位。

раздеваться _____
раздеться _____
терпеть _____
рассмотреть _____
стричь _____
сушиться _____
следить _____
командовать _____
сбежаться _____
поверить _____
превратиться _____

练习7 把下列动词变成过去时形式。

стричь _____

练习8 造句。

вЫлитЫЙ _____

похóжий _____

старáться _____

терпéть _____

сидéться _____

сомневáться _____

вéрить _____

превратítься _____

комáндовать _____

следítь _____

ломáть гóлову над чем _____

а то _____

二、对话及课文

练习9 把下列词组翻译成汉语。

пожилóй человек _____

небольшóй рост _____

худóй мужчи́на _____

то́лстая старúшка _____

коренáстый старик _____

широкоплéчий ма́льчик _____

стрóйная де́вушка _____

крúглые глаза́ _____

се́рые глаза́ _____

похóжи друг на друга _____

как две капли воды	_____
зубной врач	_____
круглое лицо	_____
мальчик с большим ртом	_____
приятные черты лица	_____
фигура атлета	_____
занимать места	_____
носить бороду	_____
не сидеться на месте	_____
ломать голову над чем	_____
улыбнуться голливудской улыбкой	_____
спортивная фигура	_____
короткая стрижка	_____
сесть за компьютер	_____
сесть за книгу	_____
следить за временем	_____
закрывать глаза	_____
упасть на пол	_____
превратиться в старика	_____
превратиться в цыганку	_____
черноглазый муж	_____
большеглазая жена	_____
светловолосый профессор	_____
узкоплечий хирург	_____
широкоплечий терапевт	_____
злопамятный человек	_____
остроумный студент	_____
гостеприимная хозяйка	_____
жизнерадостный директор	_____
трудолюбивый народ	_____
самоуверенный сын	_____

练习10 把下列词组(句子)翻译成俄语。

7点以后来

从外表看他有 30 岁左右。

现在简直认不出你来了!

他很像妈妈。

我长得和妈妈一模一样。

他长得和表哥一模一样。

双胞胎长得一模一样。

爸爸很快下班回家。

他不到 60 岁, 但已经秃顶了。

最近一段时间他消瘦了, 经常抱怨自己不舒服。

我刚年满 15 岁。

你和我表妹同岁吗?

妹妹和她的丈夫同岁。

叔叔比我高一头。

妹妹比我矮一头。

妹妹比我小 1 岁。

你怎么了?

把书还回图书馆

去看牙医

去看内科医生

去看儿科医生

把信转交给老师

把练习本转交给老师

浅色头发

她的头发比我的颜色浅。

她的头发比我长。

他长得很端正。

我牙疼。

我肚子疼。

我头疼。

长着蓝眼睛的淡黄发男子

具有运动员身材的年轻男子

向自己的朋友微笑

坐在他旁边

外语沙龙

留大胡子

戴墨镜

黑色的卷发

鹰勾鼻子

摘下眼镜

公司经理

商业银行

经济学副博士

在法国进修

请多关照

总会计师

做新头型

练习11 连词成句。

① Он, не, назва́ть, себя́, но, сказа́ть, что, зайти́, по́сле, семь.

② Кто, бы, э́то, мочь, быть? Как, он, вы́глядеть?

③ Куда́, бы, он, мочь, пойти́?

④ Что, бы, мочь, с, он, случи́ться?

⑤ Где, бы, он, мочь, остано́виться?

⑥ На, вид, я, бы, да́ть, он, 21, год.

7 На, вид, он, можно, дать, 50, год.

8 На, вид, она́, можно, быть, бы, дать, 22, год.

9 Он, высокий, рост, а, она́, средний, рост.

10 Мать, средний, годы, а, отец, уже, пенсионный, возраст.

11 Она́, похож, на, мать, а, двоюродный, брат, похож, на, отец.

12 Она́, в, очки, а, он, в, синий, костюм.

13 Она́, с, длинный, волосы, а, он, с, борода́.

14 Он, выше, средний, рост.

15 Он, под, 60, год, а, она́, за, 70, год.

16 В, последний, время, он, часто, жаловаться, на, здоровье.

17 Я, недавно, исполниться, 17, год.

18 Я, он, ровесник, но, он, выше, я, на, голова́.

19 Она́, мой, внук, ровесница.

20 Он, нравиться, блондинки, с, голубой, глаза́.

21 Ива́н, увидеть, молодой, человек, с, фигу́ра, атлет.

22 Девушка, мило, улыбнуться, свой, друг, и, сесть, рядом, с, он.
